Divine Sanctuary's First Anniversary!

Thank you for your continuing support!

WE WEREN'T ABLE TO COLOUR A PICTURE IN TIME FOR THIS PROJECT SO THIS CARD WILL HAVE TO SUFFICE XD.

CHAPTER 1 * THE RIBBON KNIGHT EMERGES!

14歳の誕生日
リ・サファイアが出会ったのは
おどろくべき運命!?

たくさんおくってね!
「サファイア リボンの騎士」イラスト大募集
採用された人には オリジナルグッズをプレゼント 住所
名まえ 学年 電話番号をわすれずに 黒ペンでかいてね。
あて先 〒107 8652 東京
赤坂郵便局私書箱91号 なかよし編集部 サファイア リボン

ORIGINAL WORK / TEZUKA OSAMU
サファイアのかよう学園の
SCENARIO / TAKAHASHI NATSUKO
リボンの騎士 MANGA / HANAMORI PINK

原作／手塚治虫
シナリオ／高橋ナツコ
まんが／花森ぴんく

なかよし創刊55周年
カウントダウン企画第1弾!
&手塚治虫生誕80周年記念企画
表紙&巻頭カラー50ページ

少女まんが不朽の名作が、いま よみがえる!

第1話 誕生! リボンの騎士

サファイア Sapphire リボンの騎士 Ribbon Knight

Sapphire Ribbon knight Chapter 1
Scans Aijsai-no-kimi
Translaor Asahina
PR Aijsai-no-kimi
Editor Shunobi09
QC Rossila

超大型新連載スタート!!

サファイア
リボンの騎士

Sapphire
Ribbon Knight

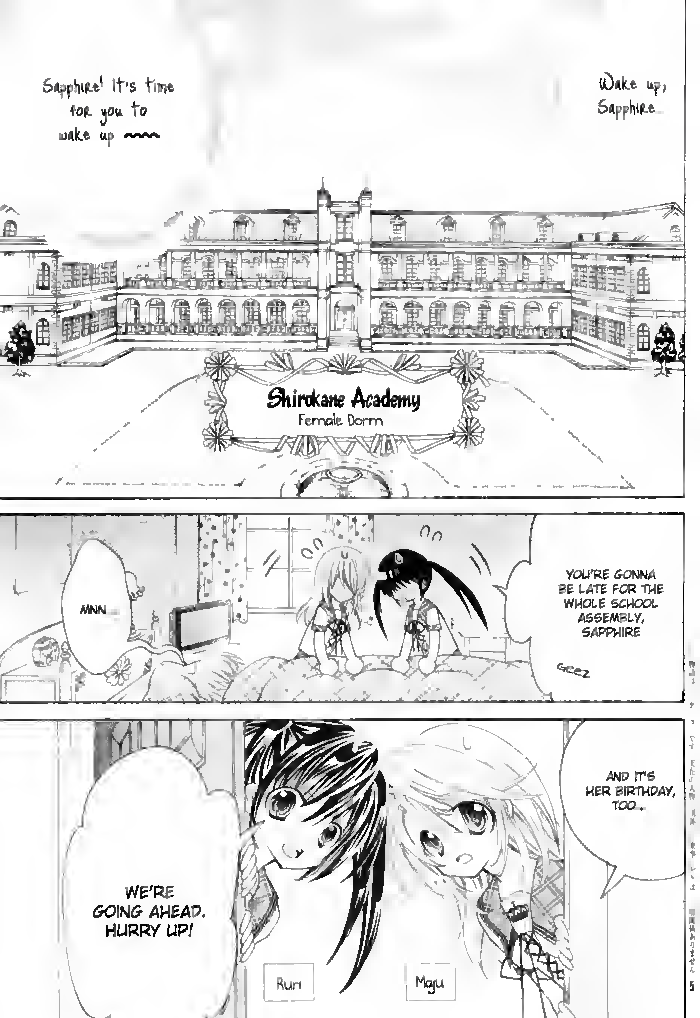
とおいむかし　ある国に
女の子でありながら
王子として生きた姫がいました
Long, long time ago, in a certain country
There was a princess who lived as a prince
Even though she was a girl

その名は　サファイア
Her name was Sapphire

これは そんなサファイア姫の
孫の孫　そのまた孫の……
――リファイアという女の子の物語
This is a story about the grandchild of the grandchild
of that grandchild of that princess Sapphire
A girl named Sapphire

表紙&
巻頭カラー
50ページ

ORIGINAL WORK/ TEZUKA OSAMU　原作／手塚治虫
SCENARIO/ TAKAHASHI NATSUKO　シナリオ／高橋ナツコ
MANGA/ HANAMORI PINK　まんが／花森ぴんく


Sapphire! It's time for you to wake up ~~~
Wake up, Sapphire...
Shirokane Academy
Female Dorm
MNN...
YOU'RE GONNA BE LATE FOR THE WHOLE SCHOOL ASSEMBLY, SAPPHIRE
GEEZ
WE'RE GOING AHEAD. HURRY UP!
Ruri
Mayu
AND IT'S HER BIRTHDAY, TOO..

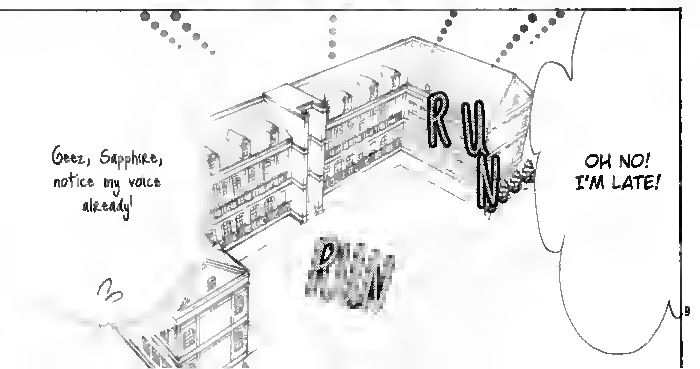
Wah!
HOW MEAN! GOING AHEAD OF ME LIKE THAT...
WHY DIDN'T YOU WAKE ME UP EARLIER?
RU NU RU N
WAH! MORNING ASSEMBLY IS GONNA BEGIN IN 5 MINUTES
MY BAG! MY BAG!

I MUSTN'T FORGET THIS.
AH... OOPS
Awww Sapphire!
You forgot your pendant!
I'M GOING!
TODAY'S SKY ISLAND check!
AH! THE TV IS STILL ON.
Hey, are you listening, Sapphire!?
Silverland is in trouble!
Look, look, that island that's floating in the sky is in trouble!

The tower-island in the air that suddenly appeared last year, aka "sky island",
was previously covered in thick fog and showed no activity
the government conducted an investigation on it
But now, we can't get close to that island even more

.....
hahh
no one talks about it anymore now.
I'm already used to seeing it.

WAH!
AND NOW IT'S 8 O'CLOCK


Geez, Sapphire, notice my voice already!
RUN
OH NO! I'M LATE!

YOUR FIRST SEMESTER'S MIDTERM EXAM IS FINALLY COMING UP...
whisper
HEY, LOOK AT THAT!
YOU DON'T HAVE MUCH TIME LEFT. IT'S VERY PRECIOUS. SO PLEASE USE IT EFFECTIVELY...
YAY! I MANAGED TO SNEAK IN!
GIGGLE GIGGLE

?
WHY ARE YOU SLEEPING HERE?
WAH!
BAM
Geez!
ISN'T THAT YOUR FAULT? YOUR FAULT!
it hurts
YOU HIT ME WITH THAT DOOR!
EH?
I-I'M SORRY!
EEH?!
blow blow
AH! IT'S GRAZED. IT HUUUUUURTS!

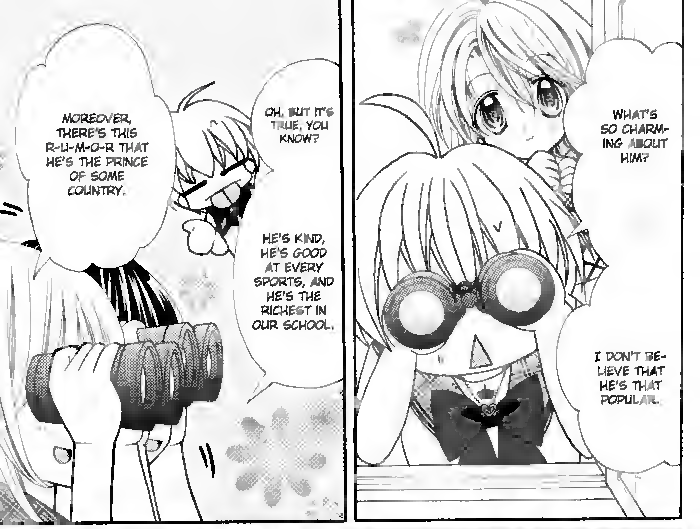
WHERE'S YOUR SEAT? I'LL TAKE YOU THERE!
THUMP

...DOES IT HURT?
IT...
IT...
BLUSH
BLUSH
BLUSH
BLUSH
UMM...
AH...
YOU TWO LATE STUDENTS OVER THERE
AHEM
THAT'S A VERY ROMANTIC SCENE, BUT WOULD YOU PLEASE TAKE YOUR SEAT NOW?
OOOOH
NO!
THIS IS NOT... UHM...
IT'S A MISUNDER-STAND-ING~~!!
Y-
Let me down!
And where are you touching me?!
wahahaha

YUP, YUP.
POUT
YOU'RE LUCKY THAT YOU WERE LATE SAPPHIRE.

EH? WHAT'S SO LUCKY ABOUT IT? IT'S THE WORST!
HERE YOU GO. LOOK WITH THESE BINOCULARS.
SHOVE

THERE'S THIS R-U-M-O-R THAT HE'S THE MOST CHARMING AND POPULAR IN THIS ACADEMY. JUST AS HIS NAME SUGGESTS
HIS NAME IS FRANZ CHARMING!
A 9TH GRADER.

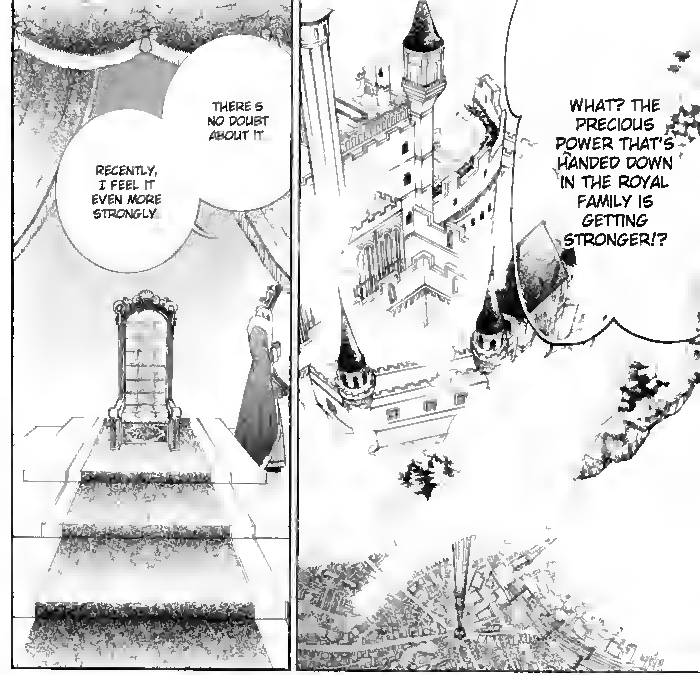

WHAT'S SO CHARMING ABOUT HIM?
I DON'T BELIEVE THAT HE'S THAT POPULAR.
OH, BUT IT'S TRUE, YOU KNOW?
HE'S KIND, HE'S GOOD AT EVERY SPORTS, AND HE'S THE RICHEST IN OUR SCHOOL.
MOREOVER, THERE'S THIS R-U-M-O-R THAT HE'S THE PRINCE OF SOME COUNTRY.

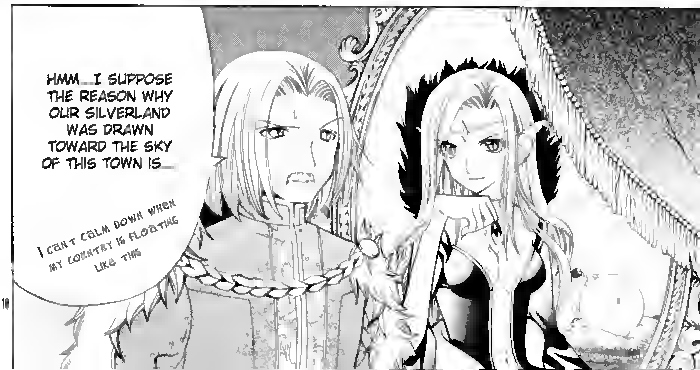
PRINCE?
THAT CAN'T BE WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
DON'T BE SHY.
YOU'VE GOT TO BE TRUE TO YOURSELF
I'M SO JEALOUS OF YOU HE CARRIED YOU IN PRINCESS STYLE!

HOW CAN SOMEONE LIKE THAT BE A PRINCE!?
glance
Hey, hey, Sapphire.

Turn
……?
No one's interested in it anymore, but you can't be like that
Sapphire~~~ You've got to go to Silverland instead of school Hurry up
Are you listening to us?
What are you looking around for?
No matter how much time passes, you still won't wake up to love, but we have the best plan laid out for you
It's about your birthday present
We'll unwrap the present after classes end.
Eeh~~~?

Principal's Office
SAPPHIRE-SAN HAS TURNED 14 TODAY
WHAT A HAPPY OCCASION...
HAPPY? HAVE YOU FORGOTTEN ABOUT THAT ISLAND? I HAVE A VERY OMINOUS PREMONITION
HOW CAN YOU BE SO CARE-FREE...?
...IN ANY CASE, TIME IS SOMETHING THAT FLOWS...
BEFORE LONG, THAT POWER WILL AWAKEN...

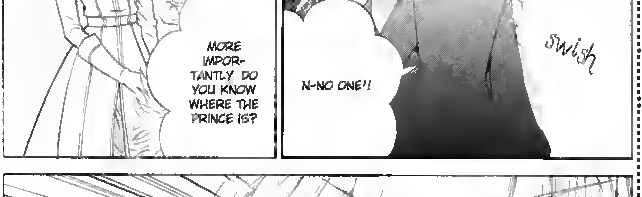

THERE'S NO DOUBT ABOUT IT.
RECENTLY, I FEEL IT EVEN MORE STRONGLY.
WHAT? THE PRECIOUS POWER THAT'S HANDED DOWN IN THE ROYAL FAMILY IS GETTING STRONGER!?


HMM... I SUPPOSE THE REASON WHY OUR SILVERLAND WAS DRAWN TOWARD THE SKY OF THIS TOWN IS...
I CAN'T CALM DOWN WHEN MY COURTSY IS FLOATING LIKE THIS

OF COURSE. WITHOUT A DOUBT, THE PRINCE IS IN THIS TOWN...

THE PRINCE TURNS 14, BECOMES THE OFFICIAL KING, AND SILVERLAND APPEARS...
WE'VE GOT TO GET HOLD OF THE ROYAL STONE THAT HE HAS.

DUKE JERALMIN!
gasp
YES, NO MATTER WHAT IT TAKES...!
THAT'S RIGHT. FOR YOU AND FOR ME...

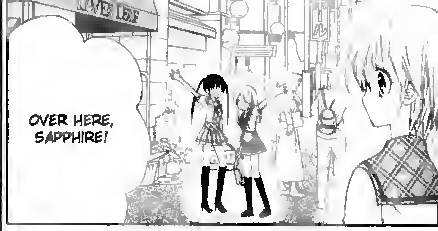


おたよりまってます

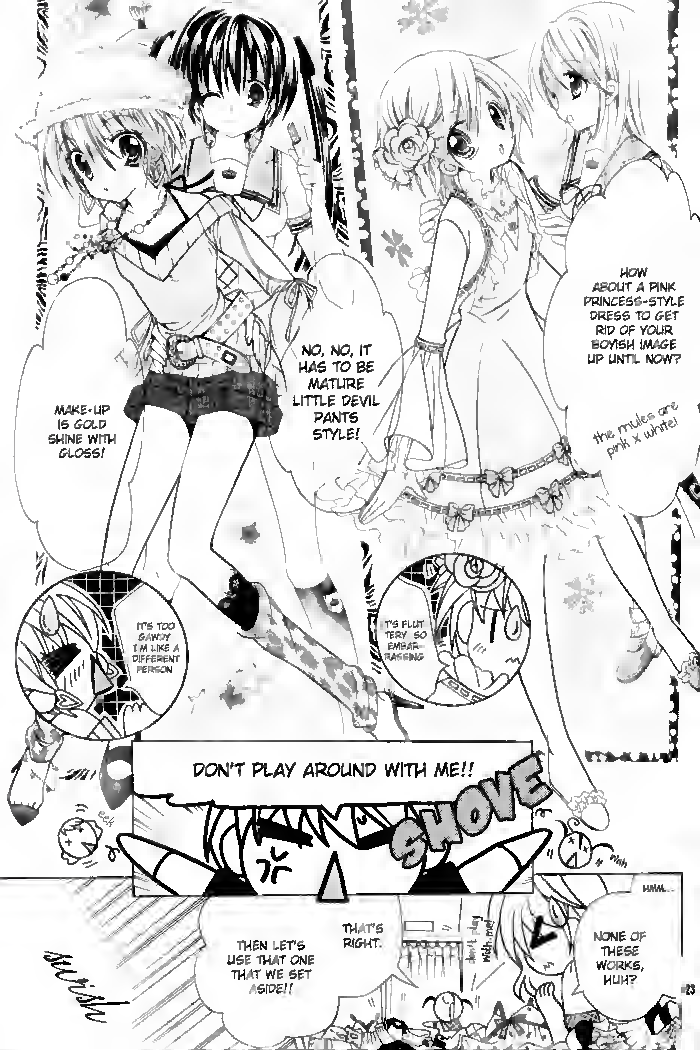
新連載スタートです。みなさん、サファイアをよろしくおねがいします

〒102-8552 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 なかよし編集部 花森ぴんく先生係

来月号のふろくをチェック!
真を先取り!! ふろく
エンジェルブルー×なかよし
スペシャルサマーバッグ
なかよしたちのミニポーチだよ☆
いっぱいものがたりにつかえて大活躍!
あなたの写真をはれば 最強学園小生徒の一員に!
★PEACH PIT「ひこキャラ」
最強学園カーディアン☆手帳
ラメかのシールがキラキラかわいい!
マスコットも集めて、かわいい!!
★茶里
★永遠 ★地獄少女
原作 地獄少女プロジェクト
「小川とゆかいな動物たち」
★遠山えま「ココにいるよ!」
ゆかいな! マスコットえんぴつ
キメゼリフシール
お楽しみに!
なかよし
2008 6月増大号
5月1日(木)発売!!
特別定価450円(税込)



sparkle sparkle sparkle
WHAT'S WITH THIS SHOP...?
DON'T BE NERVOUS!
THIS SHOP... I MEAN THIS WHOLE BUILDING BELONGS TO RURI-CHAN
EH?!
WHO EXACTLY ARE YOU, RURI!?
ALRIGHT, HERE WE GO!
SAPPHIRE'S BIRTHDAY'S REMODELING PLAN!
YEAH!
WHAT?!


HOW ABOUT A PINK PRINCESS-STYLE DRESS TO GET RID OF YOUR BOYISH IMAGE UP UNTIL NOW?
the mules are pink x white!
NO, NO, IT HAS TO BE MATURE LITTLE DEVIL PANTS STYLE!
MAKE-UP IS GOLD SHINE WITH GLOSS!
IT'S TOO SAWDY I'M LIKE A DIFFERENT PERSON
IT'S FLUT TERY SO EMBAR-RASSING
DON'T PLAY AROUND WITH ME!!
SHOVE
HMM...
NONE OF THESE WORKS, HUH?
THAT'S RIGHT.
THEN LET'S USE THAT ONE THAT WE SET ASIDE!!
Hurish

A DRESS IN DEEP ROYAL BLUE...YOUR COLOR!
NATURAL MAKE-UP: FAINT BLUE EYE SHADOW FOR A RE-FRESHING LOOK!
OOH! YOU TOTALLY CHANGED, SAPPHIRE!
SOMEHOW, I CAN FEEL ELEGANCE FROM YOU!
COME ON, LOOK INTO THE MIRROR!

champ
THIS IS ME...?
.....
NO
UNLOCKED
It doesn't suit you
It doesn't suit you
You've got to hurry up and go to Silver-land, Sapphire!!
stab
stab
stab
Geez... this is not the time for you to don on those princess clothes!

DASH
AWWW, WHERE ARE YOU GOING?
WAI... SAPPHIRE! WE WENT THROUGH SO MUCH TROUBLE TO MAKE YOU LOOK ALL PRETTY!

FUFU...
FUFU...
SHUT UP, SHUT UP!

That's not true, Sapphire~~~
ruffle
ruffle
GIVE ME A BREAK ALREADY. WHO ARE YOU? MAKING FUN OF ME LIKE THAT~~
Geez~this is not the time to be saying that!
Let's hurry up and go to Silver-land! Let's go right now!!
WHERE ARE YOU!? COME OUT HERE!
flap
flap
ARGH! SHUT UP! SHUT UP!!
UWAH!
LIKE "I" SAID! STOP FOLLOWING ME AROUND!
YELL
Listen, Sapphire. You are...

...I'M SORRY, THAT'S NOT MY INTENTION...
EH?!
SHOPP
DON'T CALL ME BY THAT NAME
FRANZ IS FINE.
blush
CHARMING?!
TOUCH
!
I KNEW IT! YOU'RE THE GIRL FROM THIS MORNING ASSEMBLY, RIGHT?
YOU LOOKED QUITE DIFFERENT. SO I WAS WONDERING...
chuckle

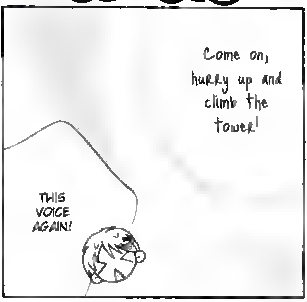
おたより まってます

春めいてきましたね。サファイアにもみんなにも素敵な春が訪れますように！

〒102-8662 東京都千代田区三番町8-1 東京都千代田区三番町8-1 『なかよし』編集部 高橋ナツコ先生係

HE SUR-PRISED ME!
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
BUT MAYBE I WAS A BIT TOO HARSH...
EH...
You finally came here, Sapphire
Central Tower

IM-POS-SIBLE.
I'VE GOT TO RETURN TO WHERE RURI AND MAJU ARE.


Come on, hurry up and climb the tower!
THIS VOICE AGAIN!

No way
sob
I've been waiting all this time for you to turn 14
sob
ARE YOU CRYING...?

So please!!
UWAAAH
I GUESS IT CAN'T BE HELPED THEN.
wipe

THAT ISLAND...?
Silverland is calling for you. It needs you

THE BUILDING CLOSES IN 10 MINUTES
CONGRATULATIONS!
WHIZ
Wait!
THIS WAY, I GUESS.
...CHARMING?!
pant
pant
IRRITATED
WHY ARE YOU HERE?
LIKE I SAID, JUST CALL ME FRANZ

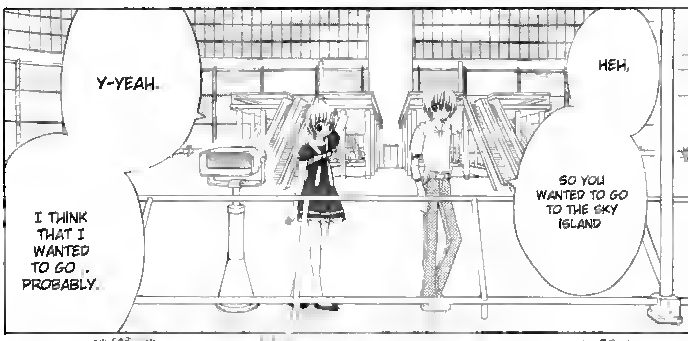
I THOUGHT THAT IT MUST BE SOMETHING VERY IMPORTANT TO YOU.
YOU DROPPED THIS, RIGHT?
AH...!

Smile

IT MIGHT BE EVEN MORE IMPORTANT THAN MY OWN LIFE...
...SOMEHOW, I JUST HAVE THAT FEELING
Y-YEAH.

THEN YOU SHOULD DO THIS SO THAT YOU WON'T EVER LOSE IT AGAIN...
THUMP
ding
whiz
flustered
LIKE I SAID, STOP...
F-FRANZ!!

SO BEAUTIFUL!
COME ON, WE'VE ARRIVED!


Y-YEAH.
I THINK THAT I WANTED TO GO . PROBABLY.
HEH,
SO YOU WANTED TO GO TO THE SKY ISLAND

34

I ALSO WANTED TO GO HERE ONCE.
I SEE I UNDERSTAND THAT FEELING
YOU'RE RIGHT
BUT IT LOOKS LIKE IT'S NOT POSSIBLE
WE'RE CLOSING FOR TODAY
SHALL WE GO BACK?

shine

You can go, Sapphire. It's you...

EH...?

I told you, didn't I? I've been waiting all this time for this day to come!

Silverland is calling you. Come on, let's go!!

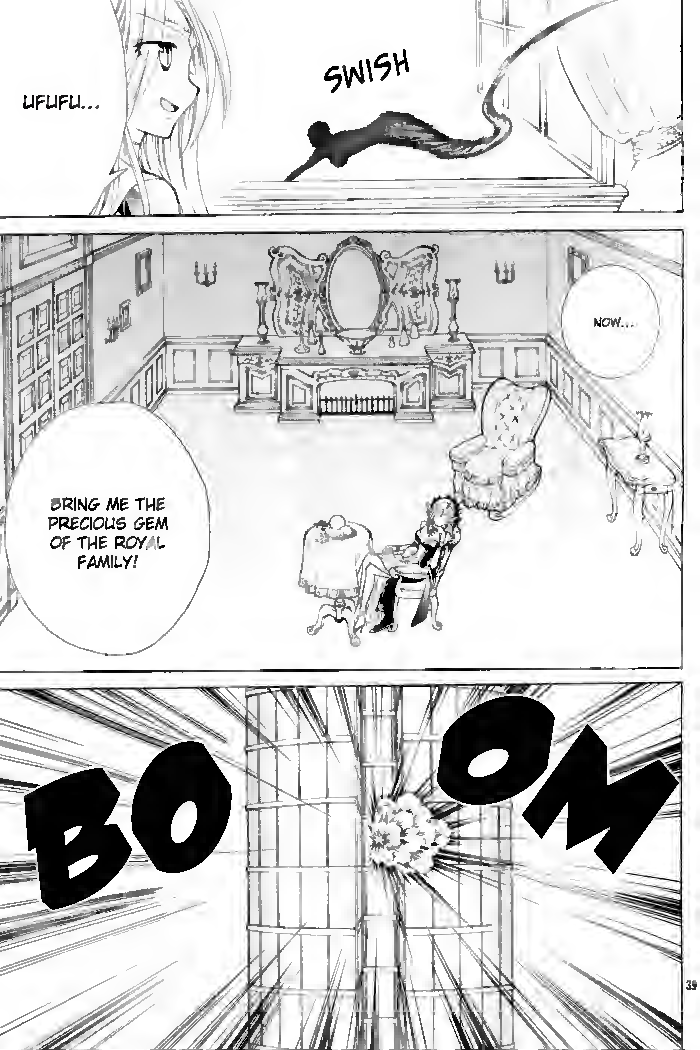
WH

OOSH

WAH...!

WHAT...?
I DON'T KNOW...
THUMP
light up
BUT WE'RE HEADING TOWARD THAT ISLAND!

...OH MY.
GOOD BOY. HE'S COMING ON HIS OWN WILL.
LOOKS LIKE THE PRINCE HAS COME.
FUFU...I CAN FEEL THAT PRECIOUS POWER VERY STRONGLY.
WHOOSH
POINT
FACET COAL, MY FAMILIAR OF DARKNESS!!
GO!

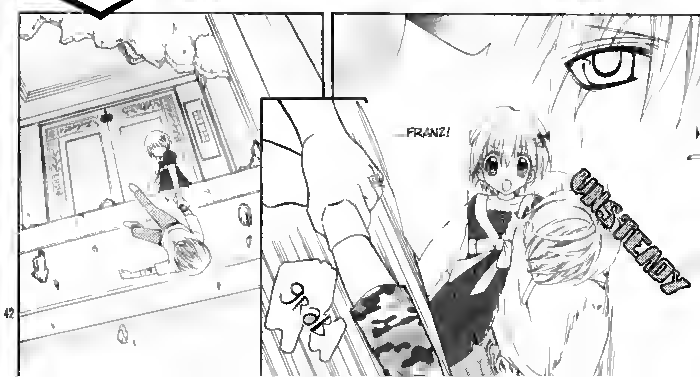

UFUFU...
SWISH
NOW...
BRING ME THE PRECIOUS GEM OF THE ROYAL FAMILY!
BO
OM

WHOOSH
THAT'S..
WHAT HAPPENED?!
LOSES BALANCE
!
HOW DO YOU DO PRINCE?
I HAVE COME TO WELCOME YOU.
I'M BLACK PEARL'S FACET COAL, THE FAMILIAR OF DARKNESS BLACK THEIA
!?

I'LL PROTECT YOU!
IT'S OKAY...

YOU'RE SHIVERING
HEY
SWISH...
OH MY~~HOW GALLANT...

ZU
I'LL LET YOU TASTE...
My Kiss of darkness!
...FRANZ!

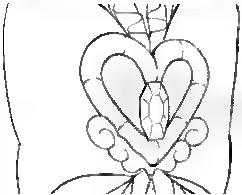

FRANZ!
GUILSTEADY
grab

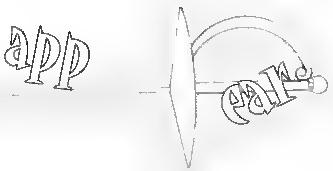
CRASH
FRANZ——!!!
shine
43

Awake, Ribbon Knight! Tarariratta!!

You finally awoke!
Happy 14th birthday, Prince Sapphire!
WHY ? PRINCE?!
flap
BUT I'M A GIRL YOU KNOW?!
flap
MOREOVER, WHERE'S FRANZ!?
EH?
More importantly, prince!!
Okay?
Just leave him to me, Tink!
Smile

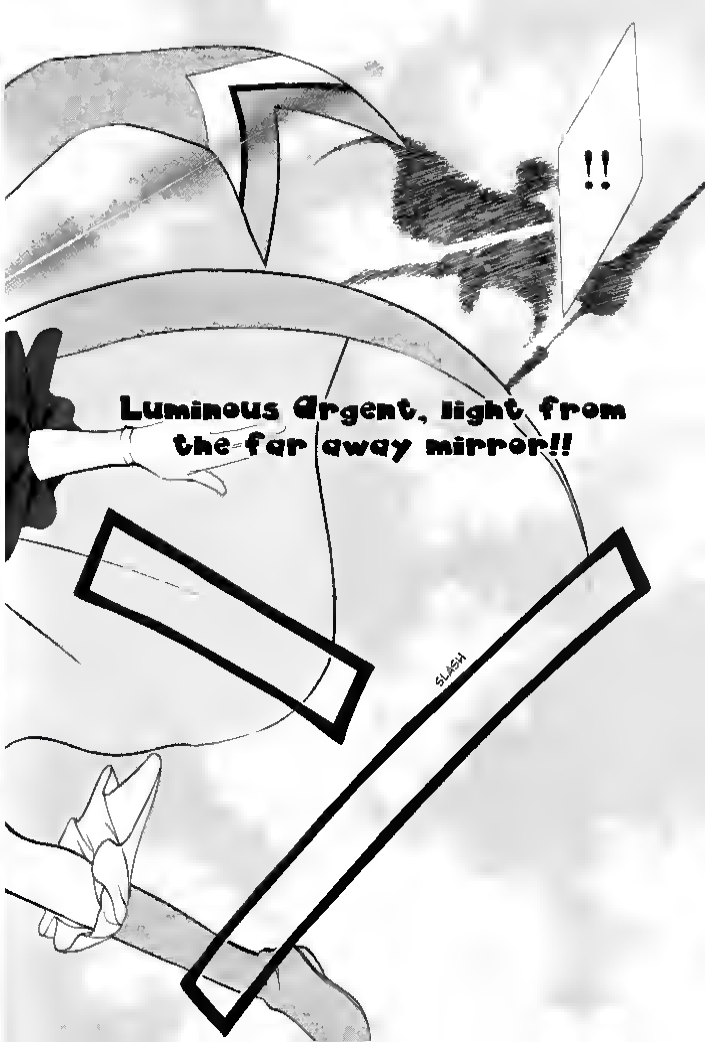
SO YOU'RE THE PRINCE!!
WAH!
Prince! Your sword!
SWORD?
If you wish, your ring will answer!




app
app

snatch
HAH! HOW CHEEKY...
CLANG

SLASH
You did it!
hop
Resurrect!


!!
Luminous Argent, light from the far away mirror!!
SLASH

...u...
WHY CAN I DO SOME-THING LIKE THIS...?
pant
pant
THAT'S THE PRINCE OF SILVER LAND...
Sapphire turned into the Ribbon Knight?! Her past will be revealed in the next issue!!
THE RIBBON KNIGHT?!
6月号 つづく...
なかよし6月号
5月1日発売

Thank you for reading this chapter of Sapphire Ribbon brought to you by Divine Sanctuary! If you've enjoyed this series, please remember to support the author by purchasing the original copy!

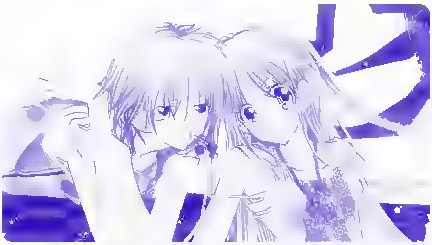
Please Do NOT distribute any of our releases without our permission. If you wish to share any of our scanlations, please ask first!

We are looking for scanners, translators, editors and QCers. If you're interested please email us at Divine_sanctuary@yahoo.com or post in our forum.

Also please remember to visit our site at
http://Divinesanctuary.awardspace.com
or check out our forum
http://z11.invisionfree.com/Divine_sanctuary/

Thanks for your support!

Divine Sanctuary Staff



*Quality

To make the
staff members

Sanctuary